



СТОЛИЧНА ОБЩИНА
СТОЛИЧЕН ОБЩИНСКИ СЪВЕТ

1000 София, ул. Московска № 33, Тел. 93 77 591, Факс 98 70 855, e-mail: info@sofiacouncil.bg, http://www.sofiacouncil.bg

РЕШЕНИЕ № 407

на Столичния общински съвет
от 24.07.2008 година

За Споразумение за сътрудничество между Столичната община, Фондация „Европейски институт“, Фондация „Център за модернизирание на политики“ и Читалище „Славянска беседа“ по проект за създаване на офис на мрежата EuropeDirect в София.

На основание чл. 21, ал. 1, т. 8 и т. 23 и ал. 2, чл. 61 от Закона за местното самоуправление и местната администрация

СТОЛИЧНИЯТ ОБЩИНСКИ СЪВЕТ

РЕШИ:

Одобрява Споразумението за сътрудничество между Столичната община и Фондация „Европейски институт“, Фондация „Център за модернизирание на политики“ и Читалище „Славянска беседа“, съгласно приложението.

Настоящото решение е прието на заседание на Столичния общински съвет, проведено на 24.07.2008 г., Протокол № 17, точка 12 от дневния ред, по доклад № 93-00-3185/14.07.2008 г. и е подпечатано с официалния печат на Столичния общински съвет. Контролът по изпълнение на решението се възлага на Постоянната комисия по местно самоуправление и норматива уредба на Столичния общински съвет.

Председател на Столичния
общински съвет:

Андрей Иванов

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

Столична община, с адрес гр. София 1000, ул. "Московска" № 33 представлявана от кмета на общината **Бойко Борисов**, наричана **"ОБЩИНАТА"**, от една страна

И

Фондация **"Европейски институт"**, регистрирана по фирмено дело № 5899/1999 г. по описа на Софийски градски съд, със седалище и адрес на управление гр. София, ул. "Г.С.Раковски" № 96, представлявана от **Юлиана Николова**, директор

Фондация **"Център за модернизирание на политики"**, регистрирана по фирмено дело 15420/1999 г. по описа на Софийски градски съд, със седалище и адрес на управление гр. София, ул. "Триадица" № 4, ет. 5, представлявана от **Юлиян Боев**, управител

Читалище **"Славянска беседа"**, регистрирано по фирмено дело 14961/1997 г. по описа на Софийски градски съд, със седалище и адрес на управление гр. София, ул. "Раковски" № 127, ет. 5, представлявана от **Петър Райжеков**, председател на Настоятелството,

наричани **"ПАРНЬОРИТЕ"**

наричани общо по долу **"СТРАНИТЕ"**,

декларират своята готовност и ангажимент съвместно да полагат усилия за развитието на **Столична община** като модерен европейски център;

отбелязват ключовото значение на гражданското участие при формиране и изпълнение на политиките за развитие на **Столична община**;

отчитат значението на партньорския подход за подкрепа на действията за повишаване на просперитета на гражданите на **Столична община**;

въз основа на Плана за развитие на **Столична община** и определената в него визия за периода 2007-2013 г.: **«Град-регион с важно значение в полицентричната пространствена структура на ЕС, с балансирано и устойчиво развитие, с неповторима идентичност и хармонична жизнена среда; град-регион с привлекателни условия за бизнес, живеене и отдих, с нова по характер икономика, с ефективно**

управление и изпълнителна власт, които осигуряват нарастване на жизненият стандарт на населението.»;

водени от стремежа си за стимулиране на икономическия растеж, социалната интеграция и създаването на условия за развитие на междукulturни отношения;

мотивирани от намерението да развият в столицата на България модерен информационен център на европейската мрежа EuropeDirect, който не само да предоставя на гражданите на София информация от европейските институции, но и да се превърне в средище за европейски диалог и дебат; и

в съответствие с принципите на европейската политика за сближаване и Европейската харта за местно самоуправление и в съответствие с разпоредбите на **Глава осма "ОБЩИНСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО"** на **Закона за местното самоуправление и местната администрация**

се споразумяха:

Член 1.

Цел на споразумението

Целта на настоящото споразумение е да установи рамка за сътрудничество и партньорство между СТРАНИТЕ.

Член 2.

Обхват

Сътрудничеството по настоящето споразумение включва следните области:

1. Развитие на модерен информационен център на европейската мрежа EuropeDirect в София и превръщането му в средище за европейски диалог и дебат;
2. Подобряване на условията и увеличаване на възможностите за икономическо и социално развитие на **Столична община**, в социалната сфера, заетостта, образованието, здравеопазването, местното самоуправление и развитието на инфраструктурата;
3. Подобряване капацитета на Столична община за използване възможностите за развитие в Оперативните програми, финансирани от Структурните фондове и Кохезионния фонд.
4. Социална интеграция и личностна реализация на хора в неравностойно социално и икономическо положение, включително представители на ромското население, за

подобряване качеството на живот и удовлетворяване на основните човешки потребности;

5. Увеличаване капацитета на общинската администрация и структурите на гражданското общество за управление и участие в обществено значими местни, национални, европейски и международни инициативи;
6. Планиране и провеждане на местни, национални и международни обществени кампании, свързани с развитието на **Столична община**, местното самоуправление, правата и задълженията на българските граждани и икономическите субекти, произтичащи от членството на Република България в Европейския съюз.

СТРАНИТЕ по взаимно съгласие могат да разширяват обхвата на сътрудничеството и в други области.

Член 3.

Предмет на сътрудничеството

Сътрудничеството по настоящето споразумение се осъществява чрез съвместно:

1. Развитие и поддръжка на информационен център на европейската мрежа EuropeDirect в София като център за диалог, дискусии и разпространение на актуална информация за европейските политики, насочени към гражданското общество, академичната, експертната и културната общности;
2. Разработване и изпълнение на значими за развитието на **Столична община** проекти и инициативи, включително такива предвиждащи сътрудничество с партньори от други държави-членки на Европейския съюз, страни с перспектива за членство от Балканите и/или страни в обхвата на европейската политика за съседство;
3. Кандидатстване за финансиране пред различни финансиращи организации в зависимост от предмета на конкретния проект или инициатива, когато целите на финансиращата организация съответстват на целите на страните и настоящето Споразумение.

Член 4.

Цели на сътрудничеството

СТРАНИТЕ обединяват усилията си за постигане на интегрирана общинска политика в управлението и развитието на **Столична община** като модерен европейски град, въз основа на принципите на устойчивото развитие и новите предизвикателства, които произтичат от членството на България в Европейския Съюз.

Общата цел на сътрудничеството по това споразумение е подкрепа на икономическото развитие на Столична община в съответствие с европейската ориентация на Република България.

Член 5.

Основни принципи

Основните принципи за осъществяване на сътрудничеството съгласно настоящето споразумение са:

1. Доброволност;
2. Взаимен интерес;
3. Активен избор;
4. Гъвкавост и динамичност;
5. Прозрачност и отговорност;
6. Равни възможности за всички.

Настоящото споразумение и постигнатите резултати във връзка с определените цели се публикуват на интернет страниците на СТРАНИТЕ.

Член 6.

Права на СТРАНИТЕ

СТРАНИТЕ имат право да:

1. Участват в обсъждането на делата, свързани с управление на сътрудничеството лично или чрез свои представители, писмено упълномощени за целта.
2. Искат по всяко време да им бъде предоставена информация или документи от координаторите по всеки въпрос, свързан с дейностите по сътрудничеството.
3. Осъществяват контакти с потенциални партньори с цел привличането за постигането целите на партньорството;
4. Ползват продуктите на съвместната си дейност.

Член 7.

Задължения на СТРАНИТЕ

СТРАНИТЕ са длъжни да:

1. Съдействат за постигане на целите и задачите на сътрудничеството.
2. Изпълняват взетите с консенсус решения.
3. Предоставят информация, необходима за изпълнението целите на сътрудничеството.

СТРАНИТЕ се ангажират да се информират взаимно и с предимство относно възможности за реализация на съвместни проекти.

Член 8.

Задължения на Столична община

ОБЩИНАТА се ангажира да:

1. Осигури подходящи помещения за развитие и поддръжка на Софийски информационен център на европейската мрежа EuropeDirect за срока на настоящето споразумение, съгласно изискванията за офис на информационната служба и да дават възможност за лесен достъп и активно включване на гражданите на Столична община в правенето на общински политики и диалог по значими за София, България и Европейския съюз въпроси.
2. Стимулира органите на местната власт на територията на ОБЩИНАТА за активно включване в работата на центъра за диалог и информация с цел осигуряване на прозрачно, демократично и основано на гражданско участие управление на ОБЩИНАТА.

Действията по т.1 се осъществяват по реда и при условията на Закона за общинската собственост и приетите от Столичния общински съвет наредби за неговото приложение.

Член 9.

Задължения на ПАРТНЬОРИТЕ

ПАРТНЬОРИТЕ са длъжни да:

1. Осигурят цялата налична експертиза за постигане на целите на това Споразумение;
2. Осигурят оперативното функциониране на информационната служба EuropeDirect в София, според най-добрите стандарти за професионално и експертно качество;
3. Положат всички необходими усилия за осигуряване на допълнителни ресурси за работата на Софийския информационен център на европейската мрежа EuropeDirect;
4. Полагат всички необходими усилия за превръщането на Софийския информационен център на европейската мрежа EuropeDirect в естествен център на мрежата за България;
5. Съдействат на ОБЩИНАТА при реализацията на обществено значими инициативи, включително чрез разпространение на информация за тях.

Член 10.

Управление на партньорството

Управлението на партньорството се осъществява от специално упълномощени представители на СТРАНИТЕ. Упълномощените представители на СТРАНИТЕ разглеждат и решават следните въпроси за постигане целите на сътрудничеството:

1. Приемат оперативен план за работа по настоящето споразумение;
2. Разглеждат и вземат решения във връзка с разработването и кандидатстването за финансиране в областите, определени в Член 2;
3. Одобряват предложенията, представени за финансиране от национални или други финансиращи организации;
4. Разглеждат и одобряват отчетите за изпълнени проекти или инициативи;
5. Изпълняват и други функции, във връзка с постигане целите на това споразумение;
6. Определят и контролират разходите във връзка с изпълнението на съвместни проекти и инициативи в рамките на партньорството;
7. Ежегодно представят на Столичния общински съвет доклад за постигнатите резултати в рамките на настоящето споразумение.

Решенията по настоящия член се вземат с консенсус.

Решения, свързани със осигуряване на съфинансиране, предварително се съгласуват от СТРАНИТЕ, съгласно техните вътрешни правила и процедури.

Член 11.

Оперативна координация

Всяка от СТРАНИТЕ определя оперативен координатор. Координаторите отговарят за оперативното разглеждане и обсъждане на възможностите за предприемане на конкретни действия за постигане целите на сътрудничеството.

Координаторите осигуряват изпълнението на това споразумение в съответствие със законите и решенията на упълномощените представители на СТРАНИТЕ.

Координаторите обсъждат въпросите от своята компетентност по веднъж на три месеца.

Член 12.

Участие на СТРАНИТЕ

СТРАНИТЕ осигуряват сътрудничеството по предмета на това споразумение със собствени средства и труд.

При изпълнение на проекти и инициативи, финансирани от национални или други финансиращи организации, СТРАНИТЕ сключват отделни анекси към настоящето споразумение, с които определят конкретните ангажименти и участието на всяка от СТРАНИТЕ в тяхното изпълнение, както и когато това е необходимо размерът на съфинансирането, което всяка от страните осигурява, съгласно приложимите правила. В анексите се уреждат и всички въпроси свързани с конкретната работа, както и неуредените от това споразумение въпроси.

При кандидатстване и изпълнение на конкретни проекти и инициативи Партньорите могат да действат съвместно или по отделно.

Участието на всяка от СТРАНИТЕ се определя за всеки конкретен проект или инициатива, според приложимите правила. При необходимост от съфинансиране, неговото разпределение между СТРАНИТЕ, се определя пропорционално на тяхното участие в изпълнението на съответните дейности. СТРАНИТЕ могат да се споразумеят и за друго разпределение на съфинансирането.

Член 13.

Форми на сътрудничеството

СТРАНИТЕ могат да използват всички допустими от нормативните актове форми на взаимодействие, за постигане целите на настоящето споразумение.

Член 14.

Процедури за мониторинг и оценка

При изпълнение на конкретните дейности по това споразумение СТРАНИТЕ ще прилагат ефективен механизъм за текущ мониторинг и оценка на изпълнението.

Резултатите от конкретните дейности, текущият мониторинг и оценката ще бъдат оповестявани публично.

Член 15.

Спорове

Споровете между СТРАНИТЕ се решават колегиално по взаимно съгласие. При липса на съгласие споровете се решават по реда на действащото българско законодателство.

Член 16.

Изменения и допълнения

Изменения и допълнения в настоящето споразумение се правят по взаимно съгласие на СТРАНИТЕ, изразено в писмена форма.

Член 17.

Срок на Споразумението

Настоящото споразумение се сключва за срок до края на плановия период 2007-2013 г.

По общо съгласие на СТРАНИТЕ срокът на настоящето споразумение може да бъде продължен.

Член 18.

Прекратяване на Споразумението

Настоящото споразумение се прекратява в следните случаи:

1. по решение на СТРАНИТЕ при изтичане срока по Член 17;
2. по решение на СТРАНИТЕ, ако постигането на определените цели се е оказало невъзможно;
3. в предвидените от закона случаи.

Всяка от СТРАНИТЕ може да прекрати едностранно своето участие в това споразумение с писмено предизвестие направено най-малко шест месеца преди прекратяване на участието. В този случай Споразумението запазва своята сила за останалите СТРАНИ.

В случай, че Столична община едностранно прекрати своето участие, се прекратява и Споразумението.

Не се допуска едностранно прекратяване на участието по време на съвместно изпълнение на проекти и инициативи, финансирани от национални или други финансиращи организации, до тяхното окончателно приключване и отчитане.

Член 19.

Други условия

Разпоредбите на това споразумение не могат да се тълкуват като ограничение, за която и да е от СТРАНИТЕ свободно да извършва своята дейност, в това число и да сключва подобни споразумения с други лица.

Приемането на нови партньори става с единодушното съгласие на всички партньори по Споразумението.

За всички неуредени в настоящето Споразумение въпроси се прилага действащото национално законодателство.

СПОРАЗУМЕНИЕТО е съставено и подписано в 5 екземпляра – два за **Столична община** и по един за останалите участници и влиза в сила от деня, в който е подписано от последно подписалата го страна.

ЗА СТОЛИЧНА ОБЩИНА:

Бойко Борисов
КМЕТ НА СТОЛИЧНА ОБЩИНА

дата

ЗА ФОНДАЦИЯ
"ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТИТУТ"

Юлиана Николова
ДИРЕКТОР

дата

ЗА ФОНДАЦИЯ "ЦЕНТЪР ЗА
МОДЕРНИЗИРАНЕ НА
ПОЛИТИКИ"

Юлиан Боев,
УПРАВИТЕЛ

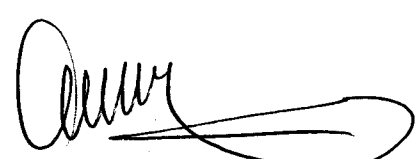
дата

ЗА ЧИТАЛИЩЕ
"СЛАВЯНСКА БЕСЕДА"

ПЕТЪР РАЙЖЕКОВ
ПРЕДСЕДАТЕЛ

дата

ПРЕДСЕДАТЕЛ:


/АНДРЕЙ ИВАНОВ/